

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 18 (1990)  
**Heft:** 69

**Artikel:** Une fête, un succès...  
**Autor:** Bron, Henri  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-242451>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

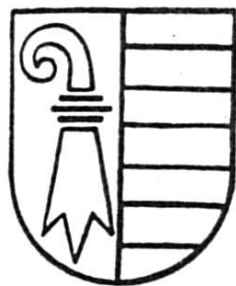
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Pages jurassiennes

## UNE FETE, UN SUCCES . . .



La fête cantonale jurassienne du patois s'est déroulée les 19 et 20 mai derniers à Delémont, dans des conditions climatiques on ne peut plus favorables.

Le 19 mai, la soirée récréative débuta par une pièce en patois donnée par un groupe d'enfants ajoulots entraînés avec brio par M. M. Choffat.

Puis vint l'audition du répertoire très varié d'un chœur renommé, très applaudi par l'assistance : la "Chanson de Neuchâtel".

La soirée se termina dans les flons-flons et la danse.

Le dimanche 20 mai fut la journée officielle. Elle commença solennellement par une messe chantée en patois par la chorale de l'Amicale des patoisants vâdais et magistralement dirigée par M. E. Joliat.

L'homélie en patois (s'il vous plaît) fut prononcée par le curé-doyen de Delémont, M. l'abbé Oeuvray. Ce sermon remplit de joie le coeur des participants qui, dans un élan spontané, firent éclater un tonnerre de bravos en remerciement au révérend prédicateur.

Enfin apéritif et banquet, fanfare se succédèrent dans le bruit des gens du terroir s'interpellant en ces retrouvailles patoises.

Parlons du cortège emmené par trois fanfares. On y distinguait les costumes folkloriques des diverses régions jurassiennes, mais une chose remarquable fut une vingtaine d'enfants costumés par les soins de Mme J. Piegay, en patoisants de 1880.

Quant aux discours, ceux en patois firent sensation à entendre les applaudissements.

Le clou de la journée fut sans nul doute la proclamation des résultats du concours littéraire en patois. Selon le président, M. Monnot, la cuvée 1990 est exceptionnelle : amélioration du patois, moins de vulgarité, plus d'aisance dans la tournure des phrases. Il est donc réjouissant de constater que la qualité s'affirme avec les années.

Il faut signaler que, pour la première fois aussi, des enfants participèrent à ce concours littéraire en patois. Qu'ils soient encouragés dans cette voie.

Sur 22 objets primés, dix ont été récompensés par un premier prix, dont l'un d'eux avec félicitations du jury à l'auteur.

La réussite d'une pareille fête est due aussi à l'ensemble des membres du comité d'organisation qui ont su sacrifier de leur temps pour la parfaite réussite de cette fête. Bravo et merci !

*Henri Bron*



#### DIRATS DE MON PAIYIS

Vétchaint, t'ès â tchmin  
Meuri t'ès quéqu'ûn d'bin.

En mairtchaint euvres les euyes  
En prayaint çhôes les.

#### DICTONS DE MON PAYS

Vivant tu es au chemin,  
Mort tu es quelqu'un de bien

En marchant ouvre les yeux,  
En priant, ferme les.

H. Bron